

圣灵的工作—救恩的实施（柒）

The Work of the Holy Spirit—The Application of Salvation (VII)

肆 灵感—分给信徒恩赐

IV. Spiritual Inspiration—to Impart Gifts to the Believers.

圣灵在信徒外面的工作，不只降在信徒身上，使信徒有能力，还要给信徒灵感，使信徒有恩赐。这两步降在上一和给灵感—包括圣灵在信徒外面所有的工作。并且圣灵在信徒外面这两步的工作，是相联的。圣灵降在信徒身上，就是圣灵浇灌信徒，结果常是使信徒得到灵感，而有了属灵的恩赐。虽然圣灵的降在身上，圣灵的浇灌，不一定都使信徒得到属灵的恩赐，但信徒必须得着圣灵降在身上，必须得着圣灵浇灌，才能得到灵感，而有属灵的恩赐。属灵的恩赐，定规是从圣灵的浇灌来的。

The work of the Holy Spirit outside the believer is not just to come upon the believer to empower him but also to give him spiritual inspiration and gifts. These two steps, the coming upon and the inspiration of the Holy Spirit, include all the work of the Holy Spirit outside the believer. These two steps of the work of the Holy Spirit outside of the believer are related. [The Holy Spirit coming upon the believer is the outpouring of the Holy Spirit on him, often resulting in his receiving spiritual inspiration and spiritual gifts.](#) Although the coming and outpouring of the Holy Spirit does not always cause the believer to receive spiritual gifts, a believer must have the Holy Spirit come upon him and must have the outpouring of the Holy Spirit in order to receive spiritual inspiration, and hence, spiritual gifts. Such spiritual gifts always come from the outpouring of the Holy Spirit.

（一）“恩赐原有分别，圣灵却是一位。”林前十二 4~11。

1. “There are distinctions of gifts, but the same Spirit” (1 Cor. 12:4, see also vv. 5-11).

属灵的恩赐，乃是属灵的本事，属灵的技能，使信徒会作属灵的事，能显出属灵的功用。或是医病，或是行异能，或是作先知，或是说方言，或是别种属灵的恩赐，都是属灵的本事，属灵的技能，使信徒会作属灵的事，以成功神的大举。这些恩赐，这些属灵的本事、属灵的技能，虽然多，虽然有分别，却都是从一位圣灵的灵感来的，都是“这位圣灵所运行，随己意分给各人的”。

[Spiritual gifts are spiritual abilities and skills, enabling the believer to do spiritual things and to manifest spiritual functions.](#) Whether these gifts are healing, working wonders, prophesying, tongues, or other gifts, they are the abilities and skills of the Holy Spirit that enable a believer to do spiritual work and fulfill God's plan. Although there are distinctions and different measures of gifts, these spiritual abilities and skills come from the inspiration of the same Holy Spirit: [“The one and the same Spirit operates all these things, distributing to each one respectively even as He purposes”](#) (v. 11).

所以圣灵在信徒外面的工作，不只叫信徒有能力能为主作工，也叫信徒有恩赐，会为神作事。圣灵降在信徒身上，在信徒外面的浇灌，怎样叫信徒有能力，祂在信徒身上的灵感，在信徒外面的运行，也怎样叫信徒有恩赐。能力是力量的问题，恩赐是技能的问题。能力配上恩赐，恩赐加上能力，才能叫信徒为主作强烈而属灵的工作，以事奉神。

The work of the Holy Spirit outside the believer not only empowers the believer to work for the Lord but also gives gifts to him, enabling him to do God's work. Just as the Holy Spirit's coming upon the believers through His outpouring causes the believers to be empowered, so also His inspiration on the believers through His outward moving causes them to be gifted. [Power is a matter of strength, whereas gifts are a matter of skill. A believer can carry out an intense spiritual work for the Lord in order to serve God only when power is combined with gift and gift is added to power.](#)

（二）“圣灵显在各人身上，是叫人得益处。”林前十二 7。

2. “To each one is given the manifestation of the Spirit for what is profitable” (1 Cor. 12:7).

圣灵的灵感，在信徒各人身上所显的恩赐，虽然都是叫信徒为神作事，以成功神的大举，但都“是叫人得益处”。圣灵一切灵感的恩赐，都是叫信徒为着神作事，使人得益处。凡不叫人得益处的，无论是何种灵感的恩赐，都有问题。

The manifestation of gifts in the believers through the inspiration of the Holy Spirit causes the believers to work for God and accomplish God's great plan. These gifts are also given to every believer for what is profitable. **All the gifts given through the inspiration of the Holy Spirit enable the believers to do things for God so that all may profit.** Any gift of inspiration that does not profit others is questionable.

(三) “被圣灵感动的…说耶稣是主。” 林前十二 3。

3. “Say, Jesus is Lord...in the Holy Spirit” (1 Cor. 12:3).

圣灵一切的灵感，虽然是叫人得益处，但都是叫人承认“耶稣是主”的。圣灵的被浇灌下来，就是证明主耶稣已经被神立为主为基督了（徒二 33~36）。所以圣灵在信徒身上的灵感，虽然是叫人得益处，但目的总是高举主耶稣，总是叫人承认主耶稣是主。凡不承认“耶稣是主”的，那些灵感必不是出于圣灵的，乃是出于邪灵的。凡是出于圣灵的灵感，没有不“说耶稣是主”的。

The inspiration of the Holy Spirit is given for what is profitable and also causes one to say, “Jesus is Lord.” The outpouring of the Holy Spirit proves that the Lord Jesus has been made both Lord and Christ by God (Acts 2:33-36). Thus, the goal of the Holy Spirit's inspiration is not merely to profit others but also to exalt the Lord Jesus, causing the believers to confess that Jesus is Lord. All inspirations that do not produce a confession that Jesus is Lord are not of the Holy Spirit but of evil spirits. All who are inspired by the Holy Spirit will say, “Lord Jesus.”

所以我们看见，圣灵在信徒身上的这四步工作，有两步是在信徒里面的，有两步是在信徒外面的。在信徒里面的，是重生和内住；在信徒外面的，是充溢和灵感。重生和内住，是为着信徒属灵的生命，叫信徒有属灵生命的开始，也有属灵生命的成熟；充溢和灵感，是为着信徒属灵的工作，叫信徒有属灵工作的能力，也有属灵工作的恩赐。

Among the four steps of the work that the Holy Spirit accomplishes on the believers, two are inward and two are outward. Regeneration and indwelling occur in the believers, whereas outward filling and inspiration occur outside the believers. **Regeneration and indwelling are for the spiritual life of the believers so that they may have both a beginning and a maturity in their spiritual life. Outward filling and inspiration are for the spiritual work of the believers so that they may possess both power and gifts for spiritual work.**

一个健全、正常、构上水准的基督徒，乃是在圣灵这四步的工作里，都有够多够平均的经历。他在里面有圣灵的重生和内住，以致他能有丰富且成熟的生命。他在外面也有圣灵的充溢和灵感，以致他能作强烈而属灵的工作。我们不该以为我们有了里面的重生和内住，就不必再有外面的充溢和灵感。我们更不可把外面的充溢和灵感，当作里面的重生和内住。圣灵这两面的四步工作，是不可彼此混杂的，也是不能互相代替的。我们在里面该有祂的重生和内住，在外面也该有祂的充溢和灵感。

A healthy, normal Christian who is up to the standard has balanced and adequate experiences of these four aspects of the work of the Holy Spirit. He has the regenerating and indwelling Spirit within so that he may have a rich and matured life. He also has the filling and inspiring Spirit without so that he may do a strong spiritual work. We should not think that because we have regeneration and indwelling within, we have no need of filling and inspiration without. Even more, we must not confuse outward filling and inspiration with inward regeneration and indwelling. **These four aspects of the Holy Spirit's work should not be mixed or substituted for each other. We should have His regenerating and indwelling inwardly as well as His filling and inspiring outwardly.**

参读：圣经要道，第四题：圣灵的工作—救恩的实施

Reference: Crucial Truths in the Holy Scriptures, Vol. 1, Ch. 4